

**Ausschreibung und Teilnahmebedingungen  
des Preiswettbewerbs  
„Serbski psichod: Łužyca -  
sorbische/wendische Zukunft: Lausitz“**

Bekanntmachung des Ministeriums für Wissenschaft,  
Forschung und Kultur  
Vom 23. Juni 2020

**1 Mit welchem Ziel wird der Wettbewerb ausgeschrieben?**

Mit großem Engagement werden in der Lausitz sorbische/wendische Sprache und Kultur, das Brauchtum als immaterielles Kulturerbe, traditionelles wendisches Handwerk und das deutsch-sorbische/wendische Miteinander in den Dörfern und der Region gepflegt. Auch werden innovative Ideen zur Weiterentwicklung erdacht und umgesetzt. Mit dem Preis sollen dieses Engagement und herausragende Ideen gewürdigt werden. Gleichzeitig wird davon ausgegangen, dass die Preisgelder für zukünftiges Engagement und die Entwicklung und Umsetzung weiterer neuer Ideen - zum Beispiel auch als Eigenanteile bei zukünftigen Projektanträgen - eingesetzt werden und Zukunftsimpulse für die Entwicklung der deutsch-sorbischen/wendischen Lausitz im Sinne der MWFK-Lausitzstrategie ([https://mwfk.brandenburg.de/sixcms/media.php/9/Lausitzstrategie\\_MWFK.pdf](https://mwfk.brandenburg.de/sixcms/media.php/9/Lausitzstrategie_MWFK.pdf)) geben. In Zeiten der Covid-Pandemie soll insbesondere auch die Zivilgesellschaft unterstützt werden, um weiter aktiv tätig sein zu können.

**2 Was wird prämiert?**

Prämiert werden abgeschlossene oder laufende Vorhaben, die seit dem 1. Juni 2014 umgesetzt wurden beziehungsweise werden. Beiträge können für folgende Kategorien eingereicht werden:

- I. Pflege und Weiterentwicklung sorbischer/wendischer Sprache
- II. Pflege und Wiederbelebung sorbischer/wendischer Kultur und sorbischen/wendischen Handwerks sowie Pflege der „sorbischen/wendischen Bräuche im Jahreslauf“ gemäß dem deutschen Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes
- III. Pflege und Weiterentwicklung des deutsch-sorbischen/wendischen Miteinanders sowie Bewusstmachung der gemeinsamen wendisch-deutschen Geschichte
- IV. Sorbischer/Wendischer Beitrag zur Strukturentwicklung der Lausitz

Bei der Bewertung der eingereichten Beiträge werden insbesondere berücksichtigt:

- ein Bezug zu Gebrauch, Weitergabe, Weiterentwicklung und Wiederbelebung der sorbischen/wendischen Sprachen,
- nachhaltige Wirkung,
- Innovationskraft und Modell-/Vorbildcharakter sowie
- die Stärkung lokaler Gemeinschaften und des Zusammenhalts/der Zusammenarbeit in Gemeinden/Ortsteilen.

Es sollen ein kategorienübergreifender Sonderpreis in Höhe von 10 000 Euro sowie je Kategorie 1. bis 4. Preise mit einer Dotierung von 5 000 Euro, 2 500 Euro, 1 500 Euro und 1 000 Euro vergeben werden.

**3 Wer bewertet die eingereichten Beiträge?**

Über die Preisvergabe entscheidet eine Jury unter Vorsitz des Ministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg. In ihr wirken auch die Beauftragten für Angelegenheiten der Sorben/Wenden bei den Landkreisen und der kreisfreien Stadt und der Lausitzbeauftragte des Ministerpräsidenten mit.

Der Rechtsweg gegen Entscheidungen der Jury ist ausgeschlossen.

#### **4 Wer kann am Wettbewerb teilnehmen?**

Beiträge können von Vereinen, Verbänden und Initiativen, Unternehmen und Gemeinden eingereicht werden. Einzelpersonen können Aktivitäten der Genannten vorschlagen. Die eingereichten Beiträge müssen sich auf Gemeinden beziehen, die ganz oder teilweise zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden im Land Brandenburg gehören beziehungsweise deren Zugehörigkeit noch nicht endgültig gerichtlich geklärt ist. Eine Übersicht finden Sie unter <https://mwfk.brandenburg.de/mwfk/de/kultur/sorben-wenden/>.

#### **5 Wer ist von der Prämierung ausgeschlossen?**

Von der Prämierung ausgeschlossen sind Parteien und Wählergruppen, Initiativen ohne eigene Rechtspersönlichkeit und juristische Personen, die eine eidesstattliche Versicherung nach § 802c der Zivilprozessordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Dezember 2005 (BGBl. I S. 3202; 2006 I S. 431; 2007 I S. 1781), die zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 12. Juli 2018 (BGBl. I S. 1151) geändert worden ist, oder § 284 der Abgabenordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 1. Oktober 2002 (BGBl. I S. 3866; 2003 I S. 61), die zuletzt durch Artikel 6 des Gesetzes vom 18. Juli 2017 (BGBl. I S. 2745) geändert worden ist, abgegeben haben oder zu deren Abgabe verpflichtet sind.

#### **6 Wie kann man teilnehmen?**

Vorschläge für Preisträgerinnen und Preisträger sind schriftlich per Post oder E-Mail an das Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur, Referat 14/Herrn Nowak, Dortustraße 36, 14467 Potsdam, [meto.nowak@mwfk.brandenburg.de](mailto:meto.nowak@mwfk.brandenburg.de) zu senden.

Auf maximal zwei DIN A4-Seiten ist das zur Prämierung vorgeschlagene Vorhaben zu benennen und inhaltlich zu beschreiben. Anzugeben sind dabei 1. die/der Einreichende, 2. der Träger des Vorhabens mit Kontaktdaten sowie 3. die Kategorie, für die das Vorhaben eingereicht wird. Zusätzlich können Bild-, Ton-, Film- und andere Materialien eingereicht werden, die das Vorhaben und/oder dessen Ergebnisse und Wirkungen dokumentieren.

Es fallen keine Teilnahmegebühren an. Anfallende Kosten im Zusammenhang mit der Bewerbung sind von den Einreichenden selbst zu tragen.

#### **7 Wann ist Einsendeschluss?**

Beiträge können bis zum **20. September 2020, 24 Uhr** eingereicht werden. Für den postalischen Eingang ist der Poststempel **20. September 2020** maßgeblich (damit ist eine Online-Frankierung ausgeschlossen).

#### **8 Wie werden die Gewinnerinnen und Gewinner benachrichtigt?**

Nach der Jurysitzung erhalten alle Einreicherinnen und Einreicher schriftlich oder elektronisch eine Information, ob ihr Vorschlag prämiert wird.

## 9 Was geschieht mit meinen Daten?

Das Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg (MWFK) verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten im Rahmen des Wettbewerbsverfahrens. Die Verarbeitung der Daten ist gesetzlich erforderlich und gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a und e sowie Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a und b der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), § 3 des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) sowie § 5 Absatz 1 des Brandenburgischen Datenschutzgesetzes (BbgDSG) zulässig. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nur an Mitglieder der Jury zum ausschließlichen Zweck der Jurytätigkeit. Weitere Informationen des MWFK zum Datenschutz sind hier abrufbar: <https://mwfk.brandenburg.de/mwfk/de/start/datenschutz/>.

## Abschlussklärung

Die Einreichenden akzeptieren mit der Einsendung der Vorschläge die unter den Nummern 1 bis 9 genannten Teilnahmebedingungen. Mit der Einreichung ist das Einverständnis verbunden, dass der Name des/der Einreichenden sowie das zur Auszeichnung vorgeschlagene Vorhaben öffentlich gemacht werden, falls der Wettbewerbsbeitrag prämiert wird. Hierzu gehört auch die Höhe des erhaltenen Preisgeldes.

### **Wupisanje a wobželeńske wuměnjenja mytowańskego wuběžowanja „Serbski pšichod: Łužyca - sorbische/wendische Zukunft: Lausitz“**

Znatecynjenje  
Ministařtwa za wědomnosć, slěženje a kulturu  
Wót 23. junija 2020

## 1 Z kótarym cilom se wuběžowanje wupišo?

Z wjelikeju angažerowanosću we Łužycy serbsku rěc a kulturu, nałogi ako imaterielne kulturne derbstwo, tradicionalne serbske rucnikařtstwo a nimsko-serbsku mjazsobnosć we jsach a regionje woplěwaju. Teke inowatiwne ideje za dalejuwujanje maju se namakaš a do statka stajiš. Z tym mytom deje se toš ta angažerowanosć a pšesegajuće ideje pšipóznawaš. Rownocasnje se z tego wuchada, až se mytowe pjenjeze za pšiducy angažement a wuwiše a zwopšawdnjenje dalšnych nowych idejow – na pš. teke ako swójski póžěl pšiducyach projektach – zasajžuju a dawaju impulse do pšichoda za wuwiše nimsko-serbskeje Łužyce we zmysle Łužyskeje strategije MWFK ([https://mwfk.brandenburg.de/sixcms/media.php/9/Lausitzstrategie\\_MWFK.pdf](https://mwfk.brandenburg.de/sixcms/media.php/9/Lausitzstrategie_MWFK.pdf)). W casu Covid-pandemije ma se wósebnje pódpěrowaš ciwilnu towarišnosć, aby mógła dalej aktiwnje statkowaš.

## 2 Co se preměrujo?

Preměruju se wótzamknjone abo běžne projekty, kótarež su se wót 1. junija 2014 do statka stajili respektiwne se stajaju. Pšinoski mógu se za slědujuće kategorije zapódaš:

- I. Woplěwanje a dalejuwujanje serbskeje rěcy

- II. Woplěwanje a wótžywjnje serbskeje kultury a serbskego rucnikařstwa ako teke woplěwanje „serbskich nalogow we běgu lěta” pó nimskem zapisu imaterielneho kulturnego derbstwa
- III. Woplěwanje a dalejuwujanje nimsko-serbskeje mjasobnosći ako teke wuwědobnjenje zgrupowanych serbsko-nimskich stawiznow
- IV. Serbski pśinosk k strukturnemu wuwěsu Łužyce

Pśi gódnosćenju zapódanych pśinoskow se wósebnje žiwa na:

- pósege k wužywanju, dalejdawanju, dalejuwěsu a wótžywjnju serbskeje rěcy
- trajuce wustatkowanje
- inowatiwna móc a modelowy/pśikładowy charakter ako teke
- skšusćenje lokalnych zgrupowańow a gromadźaržanja/gromadźeža w gmejnach/městnych žělach.

Pśedwizone jo pósciš wósebnje, kategorije pśesegajuce myto we wusokosći 10 000 euro ako teke za kuždu kategoriju 1. do 4. myta z dotěrowanim 5 000 euro, 2 500 euro, 1 500 euro a 1 000 euro.

### 3 Chto gódnosijo zapódane pśinoski?

Wó pšepowdašu myta rozsužijo jury pó nawjedowanim Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborska. W njej teke zagronite za nastupnosći Serbow pśi wokrejsach a bžezwokrejsnego města a zagronity ministraškego prezidenta za Łužycu sobu statkuju. Pšawniska droga pšesiwu rozsuženjam jury jo wuzamknjona.

### 4 Chto móžo se na woběžowanju wobželiš?

Pśinoski mógu zapódaš towaristwa, zwěstki a iniciatiwy, pšedewzeša a gmejny. Jadnotliwe wósoby mógu aktiwity pomjenjonych naražiš. Zapódane pśinoski muse se póšegowaš na gmejny, kótarež pśislušaju celo abo za žěl k serbskemu sedleńskemu rumoju Bramborskeje abo kótarychž pśislušnosć hyšći dokóncnje sudniski rozsužona njejo. Pšeglěd namakajošo pó <https://mwfk.brandenburg.de/mwfk/de/kultur/sorben-wenden/>.

### 5 Chto jo wót přeměrowanja wuzamknjony?

Wót přeměrowanja wuzamknjone su partaje a kupki wuzwólwarjow, iniciatiwy bžez swójskeje juristiskeje wósobiny a juristiske wósoby, kótarež su pśisegowe wobwěšćenje pó § 802c Ciwilnego procesowego pórěda we wersiji wuzjawjenja wót 5. decembra 2005 (BGBl. I S. 3202; 2006 I S. 431; 2007 I S. 1781), kótaryž jo se slědny raz změnił pšez artikkel 2 kazni wót 12. julija 2018 (BGBl. I S. 1151), abo pó § 284 Dankowego pórěda we wersiji wuzjawjenja wót 1. oktobra 2002 (BGBl. I S. 3866; 2003 I S. 61), kótaryž jo se slědny raz změnił pšez artikkel 6 kazni wót 18. julija 2017 (BGBl. I S. 2745), wótedali abo su byli k wótedašu zawězane.

### 6 Chto móžo se wobželiš?

Naraženja za nosařki a nosarjow myta maju se pisnje z postom abo mailu na Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu, referat 14/kněz Nowak, Dortusstraße 36, 14467 Potsdam, [meto.nowak@mwfk.brandenburg.de](mailto:meto.nowak@mwfk.brandenburg.de) póslaš.

Na maksimalnje dwěma bokoma DIN A4 ma se za přeměrowanje naražony pšedewzeše pomjeniš a pó wopšimješu wopisaš. Pódaš maju se pśi tom 1. zapódajuca wósoba, 2. nosař pšedewzeša z datami za kontakt a 3. kategorija, za kótaruž se pšedewzeše zapódajo. Pšidatnje mógu se wobrazowy, zukowy, filmowy material a druge materialije zapódaš, kótarež pšedewzeše a/abо jogo wuslědky a wustatkowanja dokumentěruju.

Za wobželenje njenastanu žedne płašonki. We zwisku z procowanim nastane kasty njaso zapódajucy sam.

## **7 Ga jo kónc zapóslanja?**

Pšinoski maju se až do **20. septembra 2020, 24 góž.** zapódaš. Za postaliski dochad jo rozsuzěcy postowy stempel **20. septembra 2020** (z tym jo online-frankěrowanje wuzamknjone).

## **8 Ka se dobyšarŕki a dobyšarje informěruju?**

Pó pósejženju jury dostanu wšykne zapódajuce wósoby pisnje abo elektroniski informaciju, lěc se jich naraženje preměrujo.

## **9 Co se stanjo z datami?**

Ministařstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborska (MWFK) wobžělajo na Wašu wósobu se pósěgujuce daty w ramiku wuběžowańskego póstupowanja. Wobžělanje datow jo kazniski trjebne a pó art. 9 wódst. 2 pismik a a b DSGVO (Zakładne póstajenje wó šćitu datow), § 3 BDSG (Zwězkowa kazń wó šćitu datow) a § 5 wódst. 1 BbgDSG (Bramborska kazń wó šćitu datow) dowólone. Ako tšeším wósobam daty se dawaju jano člonkam jury k jadnučkemu zaměroju cynitosći jury. Dalšne informacije ministrařstwa (MWFK) k šćitoju datow mógu se how wótwołaš:  
<https://mwfk.brandenburg.de/mwfk/de/start/datenschutz/>.

## **Kóncne wujasnjenje**

Zapódajuce wósoby akceptěruju ze zapóslanim naraženjow pód cyslom 1 do 9 pomjenjone wobželeńske wuměnenja. Ze zapódašim jo pšiwdaše zwězane, až se mě zapódajucego/zapódajuceje za mytowanje naražonego pšedewzeša zjawne cyni, jolic až se wuběžowański pšinosk preměrujo. K tomu sluša teke wusokosć mytowych pjenjez.